

## Les hommes soutiennent le lavage des mains à Maradi

### SOUS-TITRES

**00: 02-00: 05- L'Importance du lavage des mains**

**00: 25-00: 36- Nous sommes au village de Dan Tourke, dans l'état de Guidan Roundji.**

**00: 31-00: 36- Nous visitons deux familles dans lesquelles nous avons apporté un message sur le lavage des mains.**

**01: 07-01: 08- La paix soit avec vous, Mariama.**

**01: 09-01: 10- La paix soit avec vous aussi, Sahara.**

**01: 11-01: 13- Bonjour Mariama, Bonjour Sahoura. Comment allez-vous?**

**01: 15-01: 17- Pourquoi vos enfants sont-ils en meilleure santé et plus intelligents que les miens, Mariama?**

**01: 21-01: 25- J'ai suivi les conseils du personnel médical, et j'ai même suivi les messages des 1000 jours, mais vos enfants sont en meilleure santé et plus intelligent. Comment est-ce possible, s'il vous plaît?**

**01: 26-01: 29- Est-ce que vous lavez les mains de vos enfants avec de l'eau et du savon avant de leur donner à manger?**

**01: 32-01: 35 Non, nous ne sommes pas au courant de cela.**

**01: 36-01: 38- J'ai une bonne nouvelle pour vous, Sahoura.**

**01: 39- 01: 43- Lavez les mains de vos enfants avec de l'eau propre et du savon avant de leur donner à manger.**

**01: 44-01: 47- Lavez-vous les mains à l'eau propre et du savon après la défécation.**

**01: 48-01: 49- Pour minimiser le risque d'infections dans nos familles.**

**01: 49-02: 01- Pour protéger nos enfants contre les infections des maladies contagieuses.**

**02:02-02:06- Nous devons nous laver les mains et les mains de nos enfants avant et après d'avoir mangé.**

**02:06-02:10- Nous devons nous laver les mains avec de l'eau propre et du savon avant et après la cuisson des aliments.**

**02:11-02:15- Ceci est pour minimiser le risque d'infection parmi nos familles, Sahoura.**

**02: 17-02: 20- Pourquoi se laver les mains?**

**02: 21-02: 29- Pour minimiser le risque d'infections et de protéger nos familles contre les maladies comme la diarrhée.**

**02: 38-02: 40- Allons rencontrer mon mari pour plus d'informations.**

**02: 40-02: 42-La paix soit avec vous, mon mari. La paix soit avec vous aussi.**

**02: 43-02: 48- Nous venons chez vous pour plus d'informations pour montrer Sahoura la façon de se laver les mains après la défécation.**

**02 :48-02: 54- Suivez-moi ! Je vais vous montrer comment se laver les mains après la défécation.**

**03:09-03:12- Dans ma position, en tant que mari, je suis responsable de lavage des mains.**

**03: 13-03: 17- Je fournis toujours de l'eau avant que le gallon se vide.**

**03: 18-03: 21- Je fournis également du savon pour ma famille, pour que les membres de ma famille puissent se laver les mains.**

**03:23-03: 27- Je me lave les mains et je m'assure également que tous les membres de ma famille se lavent les mains.**

**03: 29-03: 32- Au cas où je n'ai pas les moyens d'acheter du savon, nous utilisons des cendres.**

**03:36 - 03 : 40 - Pour se laver les mains, nous faisons comme ceci de sorte que le savon fait de la mousse.**

**03 : 41-03 :45 - Parce que le savon peut que mousser lorsque les mains sont mouillés.**

**03 : 46-03 : 50- Mouillez-vous les mains à l'eau comme ceci, vous pouvez voir que c'est maintenant mouillé.**

**03 : 51-03 : 55- Puis frottez-vous les mains avec du savon jusqu'à ce que la mousse se forme.**

**04 : 00-04 : 04 - Puis vous le faites comme ça, et vous le refaites.**

**05: 41-05: 45- *Comment faut-il se laver les mains correctement?***

**05: 46-05: 54- *Les mains sont lavées avec de l'eau propre d'un robinet, ou avec un gallon d'eau propre ou une bouilloire, ainsi que tu savon.***

**05: 55-05: 59- Vous pouvez vous relaver les mains si nécessaire.**

**06: 01-06: 05- Vous pouvez aussi planter un arbre près de la station de lavage des mains, comme vous pouvez le voir ici.**

**06: 06-06: 12- L'eau s'écoule à l'arbre qui finira par grandir et être utile pour l'avenir.**

**06: 13-06: 17- Je vais profiter de cet arbre dans l'avenir.**

**06:18-06:23 - L'eau s'écoule à l'arbre qui va nous fournir de l'ombre quand il grandit.**

**6 :24 – 06 :29 - Sahoura, vous tenez les mains de vos enfants comme ceci et puis lavez-les.**

**08: 02-08: 06- Merci d'avoir partagé ce message avec nous.**

---

This document is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID) under the terms of the Cooperative Agreement AID-OAA-A-11-00031 (SPRING), managed by JSI Research & Training Institute, Inc. (JSI) with partners Helen Keller International, the Manoff Group, Save the Children, and the International Food Policy Research Institute. The contents are the responsibility of JSI, and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.

[www.spring-nutrition.org](http://www.spring-nutrition.org)

**08: 07-08: 12- Nous allons partager ceci avec d'autres, commençant par nos propres familles.**

**08: 20-08: 23- La paix soit avec vous, la paix soit avec vous aussi.**

**08: 27-08: 29- J'étais à la maison de Mariama où j'ai reçu des bonnes nouvelles.**

**08: 30-08: 33-Que les mains doivent être bien lavées avec de l'eau et du savon après la défécation.**

**08: 34-08: 37- et qu'il faut laver les mains de nos enfants correctement.**

**08: 38-08: 42- Il faut laver les mains de nos enfants avant de leur donner à manger pour minimiser le risque d'infections.**

**08: 43-08: 49-Je vous demande de me fournir tout ce qu'il faut pour se laver les mains, comme de l'eau propre et du savon pour protéger notre famille contre les infections.**

**08 :50 – 8 :55- Je suis satisfait avec cette information. Pour la station de lavage des mains , de l'eau et du savon , je m'en occupe.**

**08: 55-08: 58 - Nous le ferons dans le cadre de notre vie quotidienne. Le lavage des mains est comme une religion.**

**09:29-09:32 - *Quand faut-il se laver les mains?***

**09:33-9: 34 - *Les mains doivent être lavées:***

**09:34-09:35 - *avant la cuisson des aliments,***

**09:36-09:38 - *avant de manger la nourriture,***

**09:39-09:42- *avant de nourrir un bébé,***

**09:43-09:47- *après la défécation, et***

**09:48-09:52 - *après laver le derrière d'un bébé.***

**9: 54-9: 59- Après avoir fourni une station de lavage des mains dans ma maison pour se laver les mains après avoir utilisé les toilettes,...**

**10:00-10:05 ...je vais aussi fournir ma femme un autre endroit pour se laver les mains avant et après la cuisson.**

**12:10-12:13- Ceci est un conteneur de savon pour garder le savon après le lavage des mains.**

**12: 14-12: 18- Le conteneur de savon a des petits trous au fond de sorte que l'eau puisse s'écouler.**

**12:19- 12:22- Après avoir lavé mes mains avec du savon, je remets le savon dans le conteneur, pour empêcher les animaux de le manger.**

**12 :23 -12 :28 - Je suis satisfait de cette initiative sur le lavage des mains en utilisant de l'eau propre et du savon.**

---

This document is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID) under the terms of the Cooperative Agreement AID-OAA-A-11-00031 (SPRING), managed by JSI Research & Training Institute, Inc. (JSI) with partners Helen Keller International, the Manoff Group, Save the Children, and the International Food Policy Research Institute. The contents are the responsibility of JSI, and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.

[www.spring-nutrition.org](http://www.spring-nutrition.org)

**12 : 29-12 : 33- Nous allons continuer à se laver les mains, moi et ma famille.**

**12 : 34-13 : 38- Nous allons toujours se laver les mains après d'être sorti de la toilette.**

**13 : 38-13 : 42- Avant de préparer la nourriture, nous allons nous laver les mains avec de l'eau et du savon.**

**13 : 43-12 : 47 - pour éviter les infections, pour ma moi et ma famille.**

**12 : 48-12 : 51- Cela permettra de protéger notre famille contre les infections**

**MERCI AUX ACTEURS**

**HISTOIRE, CAMERA, LUMIÈRE**

**RÉDACTEURS**

**DIRECTEUR**

**LOCATION**

**Cette vidéo a été PRODUITE PAR SPRING/ DIGITAL GREEN PROJET NIGER**

**AIDE FINANCIÈRE PAR**

**USAID**

**REMERCIEMENTS**

**REGIS-ER, Sawki, Lahia**

---

This document is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID) under the terms of the Cooperative Agreement AID-OAA-A-11-00031 (SPRING), managed by JSI Research & Training Institute, Inc. (JSI) with partners Helen Keller International, the Manoff Group, Save the Children, and the International Food Policy Research Institute. The contents are the responsibility of JSI, and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.

[www.spring-nutrition.org](http://www.spring-nutrition.org)